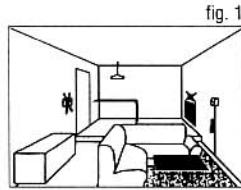


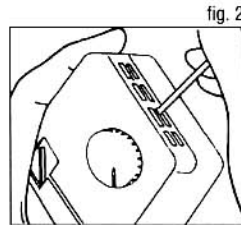
I - ISTRUZIONI ED INSTALLAZIONE PER IL TERMOSTATO ELETTRONICO T.003.09

INSTALLAZIONE

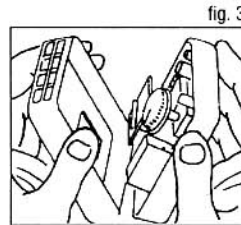
1. Ubicare in un luogo lontano da qualsiasi fonte di calore oppure condizionamento, ossia un luogo dove vige una temperatura costante. (vedere es. fig.1) Può benissimo essere collocato al posto del termostato manuale. **Avvertenza:** prima di installare il termostato togliere la corrente.



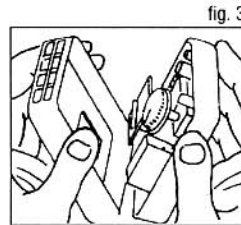
2. Togliere la facciata con un cacciavite oppure un piccolo arnese appuntito (vedi fig.2)



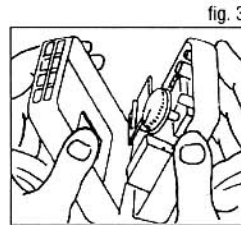
3. Togliere le due componenti con entrambe le mani (vedi fig. 3)



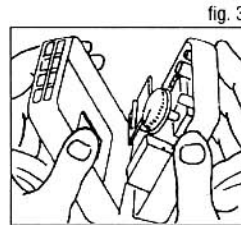
4. Montare la base con i fili attraverso i fori e di conseguenza stringere le viti al muro (vedi fig. 4).



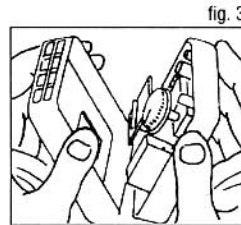
5. Installare i fili su morsetti con il cacciavite e stringere. Prima di installare i fili controllare il disegno sul retro della facciata oppure in fig.5 se il vostro sistema dovesse essere diverso da ciò consultare un elettricista.



6. Si sceglie la temperatura con i morsetti heat/cool il disegno morsetti si può verificare su fig.6 Oppure sul retro della facciata termostato.

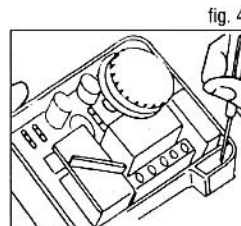


7. Rimettere la facciata sulla base accertandosi che prima di attaccare di nuovo la corrente il pulsante del termostato T.003.09 sia in posizione off (ossia verso il basso).

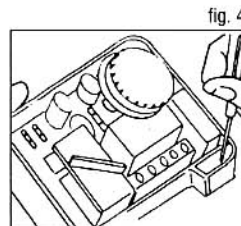


MESSA IN OPERA

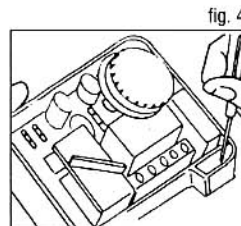
8. Attacando la corrente il led rosso non si accenderà.



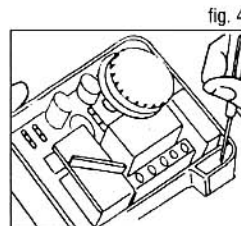
9. Scegliere la temperatura desiderata con la manopola da 5° a 30°c.



10. Mettere il pulsante del termostato T.003.09 in posizione on (ossia verso l'alto) il led rosso si. accenderà questo significa che il termostato è acceso.

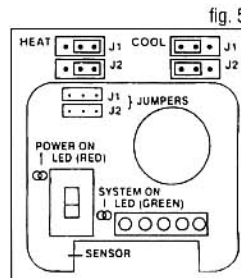


11. Lo schema on (led verde) si accenderà / spegnerà automaticamente quando raggiunge la temp.min/max prestabilita.



SENSOR

12. Il termostato contiene un sensore altamente sensibile collocato in basso a sinistra (fig.6) Si consiglia di non toccare il sensore perché può dare una lettura errata. Se questo dovesse Accadere lasciare che la temperatura si stabilizzi di nuovo.



INPUT 220-250VAC 50-60HZ

OUTPUT CAP. MAX 7AMP

250 VAC NC/NO

TEMP OPERATIVA DA 5°/30°c

DIFFERENZIALE 0.5K

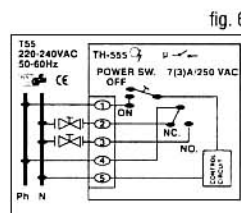
REGOLAZIONE CON BANDA PROPORZIONALE CON MANOMETRO DI FACILE LETTURA.

TEMP. VARIAZIONE VELOCITÀ > 1K/15 MIN.

ANTI SCINTILLA: IN ACCORDO CON DIR. NORM EEC 82/499.

PESO 82GR DIM.75X75X31 MM

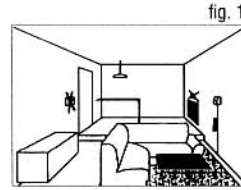
CORPO IN PLASTICA PER USO DOMESTICO ABS TERMOPLASTICA.



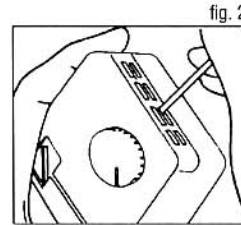
FR - INSTRUCTION ET INSTALLATION POUR LE THERMOSTAT ELECTRONIQUE T.003.09

INSTALLATION

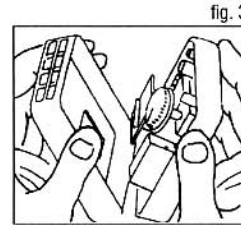
1. Mettre l'appareil loin de toute source de chaleur ou de conditionnement c'est à dire dans un endroit où la température est constante. (voir ex. Fig.1) Il peut très bien être placé à la place du thermostat manuel. **Avvertissement:** avant de l'installer couper l'électricité.



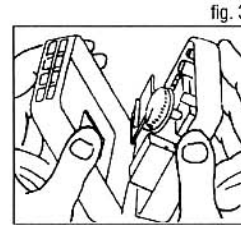
2. Enlever le couvercle avec un tournevis ou un petit outil à pointe (voir fig. 2)



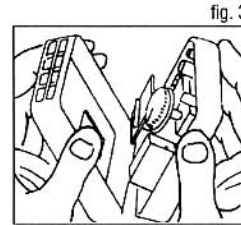
3. Enlever les deux composants avec les deux mains (voir fig. 3)



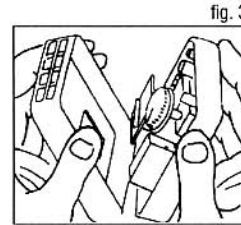
4. Monter la base avec les fils au travers des trous et serrer ensuite la vis au mur (voir fig. 4)



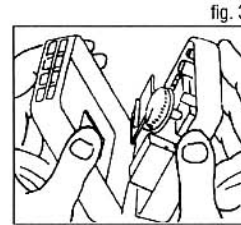
5. Installer les fils sur les bornes avec un tournevis et serrer. Avant d'installer les fils contrôler le dessin sur le dos du couvercle ou bien sur la fig. 5 si votre système devait être différent de celui ci consulter un électricien.



6. La température se choisit avec les bornes heat/cool. Le dessin des bornes peut être vérifié sur la fig.6 ou bien sur le dos du couvercle du thermostat.

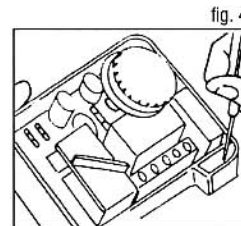


7. Remettre le couvercle sur la base en vérifiant, avant de rebrancher l'électricité, que le bouton du thermostat T.003.09 soit en position off (vers le bas).

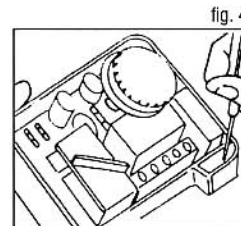


MISE EN MARCHÉ

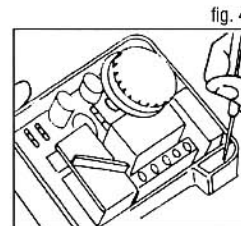
8. En allumant l'électricité le led rouge ne s'allumera pas.



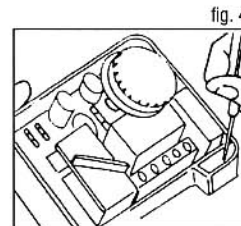
9. Choisir la température souhaitée avec la manette de 5° à 30°c



10. Mettre le bouton du thermostat T.003.09 en position on (vers le haut) le led rouge s'allumera ce qui signifie que le thermostat est allumé.

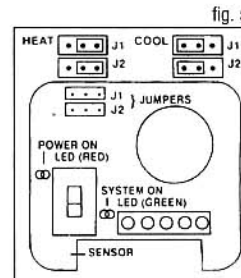


11. L'écran on (led vert) s'allumera / s'éteindra automatiquement lorsqu'il arrivera à la température min. / max. établie.



DÉTECTEUR

12. Le thermostat contient un détecteur très sensible placé en bas à gauche (fig.6). Il est conseillé de ne pas toucher le détecteur car il peut donner une fausse lecture. Si cela devait se produire, laissez que la température se stabilise de nouveau.



INPUT 220-250VAC 50-60HZ

OUTPUT CAP. MAX 7AMP

250 VAC NC/NO

TEMP. OPÉRATIVE DE 5°/30°c

DIFFÉRENTIEL 0.5K

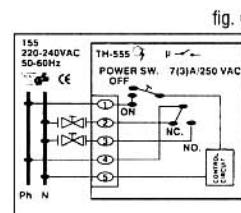
RÉGLAGE AVEC BANDE PROPORTIONNELLE ET MANOMÈTRE FACILE A LIRE

TEMP. VARIATION DE VITESSE > 1K/15 MIN.

ANTI-ÉTINGELLE: EN ACCORD AVEC LES NORMES EEC 82/499

Poids 82GR DIM.75X75X31 MM

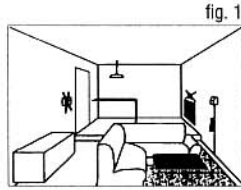
CORPS EN PLASTIQUE POUR USAGE DOMESTIQUE ABS TERMOPLASTIQUE.



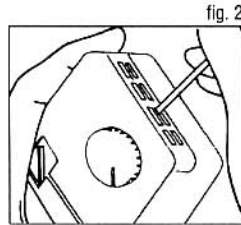
ES - INSTRUCCIONES E INSTALACIÓN PARA EL TERMÓSTATO ELECTRÓNICO T.003.09

INSTALACIÓN:

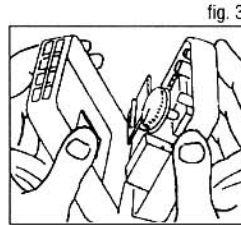
1. Colocar en un lugar lejos de las fuentes de calor o aire acondicionado, un lugar donde la temperatura sea constante (ver fig.1) Puede colocarse en el lugar del termostato manual. **Atención:** antes de instalar el termostato cortar la corriente.



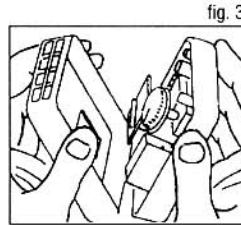
2. Desenganchar la parte frontal presionando con un destornillador o con un utensilio con punta. (ver fig. 2)



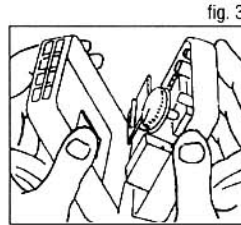
3. Quitar el frontal utilizando ambas manos. (ver fig.3)



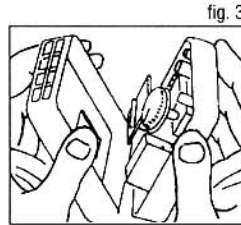
4. Fijar la base a la pared pasando los cables eléctricos a través de los agujeros (ver fig.4)



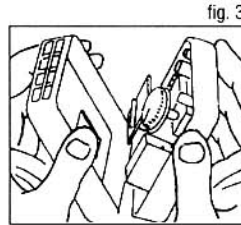
5. Conectar los cables eléctricos al bloque de terminales y apretar con un destornillador. Antes de conectar los cables eléctricos controlar el esquema eléctrica colocado detrás de la parte frontal o bien en la fig. 5. Si su sistema es distinto llamar a un electricista profesional.



6. La temperatura se elige utilizando los pulsadores HEAT/COOL el esquema se puede comprobar en la fig. 6 o detrás de la parte frontal de termostato.

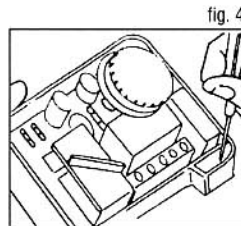


7. Enganchar la parte frontal a la base y controlar antes de conectar la corriente que el pulsador del termostato T.003.09 se encuentre en la posición OFF (osea hacia abajo)

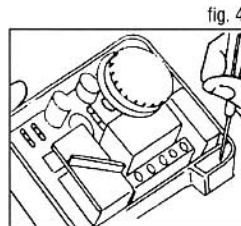


PUESTA EN FUNCIONAMIENTO:

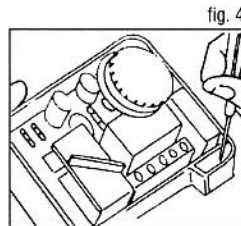
8. Conectando la corriente el led rojo no se encenderá.



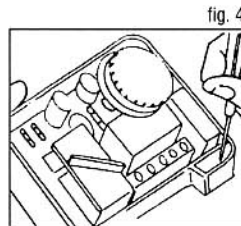
9. Elegir la temperatura deseada con la manilla de 5°c a 30°c



10. Colocar el pulsador del termostato T.003.09 en la posición ON (osea hacia arriba) a este punto el led rojo se encenderá esto significa que el termostato está encendido.

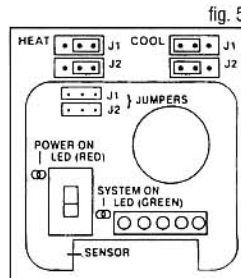


11. El pulsador ON (led verde) se encenderá / apagará automáticamente cuando alcance la temperatura mínima/máxima establecida.



SENSOR

12. El termostato contiene un sensor muy sensible colocado en la parte baja hacia la derecha (fig.6) se aconseja no tocar el sensor porque puede dar una lectura equivocada, si esto sucede deje que la temperatura se establezca de nuevo.



INPUT 220-250 VAC 50-60 HZ

OUTPUT CAP. MAX 7AMP

VAC NC/NO

TEMPERATURA ACTIVA DE 5°c A 30°c

DIFERENCIAL 0.5K

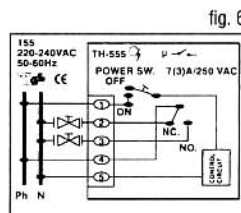
REGULACIÓN CON BANDA PROPORCIONAL CON MANÓMETRO DE FÁCIL LECTURA

TEMPERATURA VARIACIÓN VELOCIDAD > 1K/15 MIN.

ANTI - CHISPA: DE ACUERDO CON LAS NORMAS EEC 82/499

PESO 82 GR. DIAM. 75X75X31 MM.

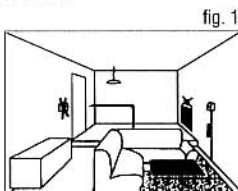
CUERPO DE PLÁSTICA PARA USO DOMÉSTICO ABS TERMOPLÁSTICA



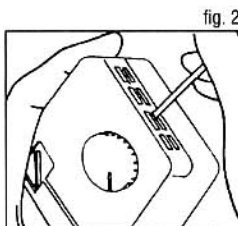
D - BEDIENUNGS- UND MONATAGEANLEITUNG FÜR DEN ELEKTRONISCHEN THERMOSTAT T.003.09

MONTAGE:

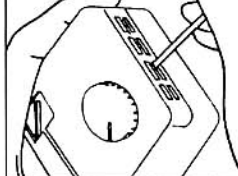
1. Suchen Sie eine Position, in der die Temperatur konstant ist und die nicht in der Nähe einer Türe, eines Heizkörpers oder einer Klimaanlage liegt. (siehe Bild 1). Man kann, falls vorhanden, den alten, mechanischen Thermostaten direkt ersetzen. **(ACHTUNG!!!)** Schalten Sie den Hauptstrom ab, bevor Sie den Thermostaten installieren).



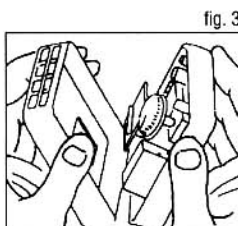
2. Entfernen Sie die Vorderfront mit einem Schraubenzieher oder einem anderen spitzen Gegenstand (Siehe Bild 2)



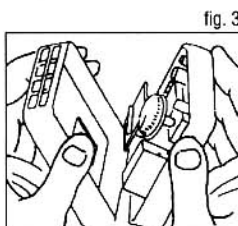
3. Trennen Sie die Vorderfront mit beiden Händen von der Basis. (Siehe Bild 3).



4. Führen Sie beim Montieren der Basis die Kabel durch die Basislöcher und befestigen Sie die Basis mit den Schrauben an der Wand. (Siehe Bild 4)



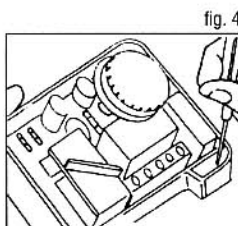
5. Installieren Sie die Kabel in der Klemmenbox und ziehen Sie die obere Schraube der Klemmenbox fest. Bevor Sie die Kabel installieren, müssen Sie entweder mit dem Kabelschema in der Vorderfront oder mit dem folgenden Kabelschema (siehe Bild 5) überprüfen, ob Ihr System von diesem abweicht. Falls dies der Fall sein sollte, fragen Sie bitte Ihren lokalen Händler oder einen professionellen Elektriker nach Rat.



6. Wählen Sie entweder das HEAT (Warm) oder COOL (Kalt) System mit dem Springerkabel auf der PCB der Basis. Die Springervahl kann mit dem Schema auf der Rückseite der Vorderfront oder auf dem folgenden Bild (siehe Bild 6) überprüft werden.

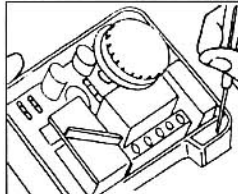


7. Bringen Sie die Vorderfront wieder an der Basis an, und versichern Sie sich, dass die Haken der Basis gut mit der Vorderfront eingerastet sind. Bevor Sie den Hauptstrom einschalten, vergewissern Sie sich bitte, dass der Schalter des Thermostaten T.003.09 in der OFF Position ist (d.h. in der unteren Position).



BEDIENUNG:

8. Nachdem Sie den Hauptstrom wieder angeschaltet haben, leuchtet die rote Lichtanzeige (POWER) nicht auf.



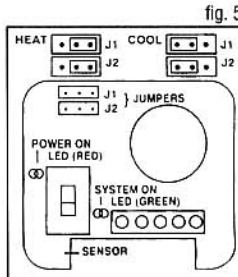
9. Wählen Sie mit dem runden Temperaturnopf die gewünschte Temperatur zwischen 5°C und 30°C.



10. Schalten Sie Ihren Thermostat T.003.09 an (der Schalter ist in der An-Position, wenn er nach oben zeigt). POWER ON leuchtet auf (rote Lichtanzeige). Die rote Lichtanzeige zeigt an, dass der Thermostat angeschaltet ist.

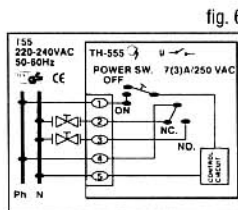


11. SYSTEM ON (grüne Lichtanzeige) wird in der Modalität HEAT (Warm) automatisch aufleuchten, wenn die Raumtemperatur 0,5°C unterhalb des gewählten Wertes liegt, und sich abschalten, wenn die Raumtemperatur 0,5°C über dem gewählten Wert liegt. In der Modalität COOL (Kalt) wird sich die Lichtanzeige bei 0,5°C oberhalb des gewählten Wertes anschalten, und wird sich unterhalb des gewählten Wertes abschalten.



TEMPERATUR SONDE:

12. Dieser Artikel ist mit einer sehr empfindlichen Temperatursonde ausgestattet. Sie befindet sich auf der unteren linken Seite der Einheit (siehe Bild 6). Wir empfehlen die Sonde nicht zu berühren, da dies eine nicht korrekte Funktion herbeiführen könnte. Wenn Sie ausversehen die Sonde berührt haben, warten Sie, bis sich die Temperatur nach einer Weile selbst wieder richtig eingestellt hat.

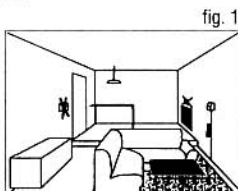


MERKMALE: INPUT: 220-250VAC 50-60Hz
OUTPUT FÄHIGKEIT: Maximum 7 AMPS @250VAC NC/NO
SKALA DER OPERATIVEN RAUMTEMPERATUR: 5-30°C +/- 1°C
DIFFERENZ: 0,5 K
 Regulierung in einer proportionellen Frequenz, mit einfach lesbarer Wahlzanzeige.
 Temperaturwechselgeschwindigkeit > 1K/15 Minuten. Arbeitsklasse: II - 100.000 Drehungen
 Gerechert der Norm EEC 82/499
 Gewicht: 82 Gramm. Masse: 75x75x31 mm
 Material des Gehäuses: ABS Thermoplastik

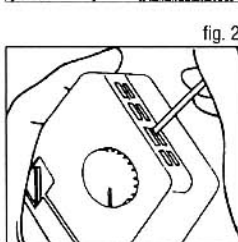
NL - INSTRUCTIE EN INSTALLATIE GIDS VOOR DE T.003.09 ELECTRISCHE THERMOTAAT

INSTALLATIE

1. Zoek een locatie met een constante temperatuur in huis, niet in de buurt van een uitgang of een verwarming/airconditioner (zie voorbeeld op figuur 1). Het kan de oude thermostaat direct vervangen **(LET OP!!!)** De hoofd stroomschakelaar moet uitgeschakeld worden voordat u de thermostaat installeert).



2. Het voordeksel van de thermostaat kan worden losgekoppeld door met een schroevendraaier of puntig voorwerp een haakje aan de bovenkant van het voordeksel in te drukken (zie figuur 2). Koppel de voordeksel en basis met beide handen los (zie figuur 3).



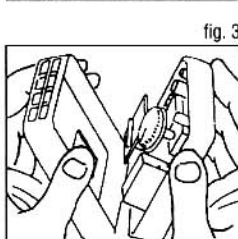
3. Koppel de voordeksel en basis met beide handen los (zie figuur 3).



4. Monteer de basis met de draad door de gaten van de basis en bevestig de basis met behulp van de schroeven en schoevendraaier aan de muur. (zie figuur 4)



5. Sluit de draden aan op het aansluitblok. Voor het aansluiten van de draden is het van belang de beschrijving op de achterkant van het voordeksel te controleren en te vergelijken met uw systeem (zie figuur 5). Mocht het verschillend zijn vraag dan advies aan een electricien.



6. Men kan de temperatuur instellen met de knoppen HEAT/COOL; zie hiervoor de tekening van fig.6 of de achterkant van het voordeksel.

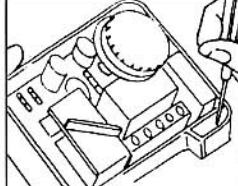


7. Het voordeksel terugbrengen op de thermostaat; vóór u de stroom weer inschakelt zich ervan vergewissen dat de thermostaatknop T.003.09 in positie OFF staat (naar beneden)



IN WERKING STELLEN

8. Als men de stroom inschakelt gaat het rode lampje niet aan



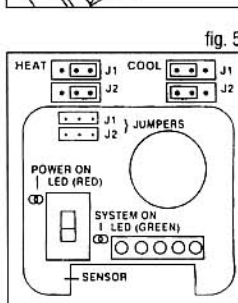
9. De gewenste temperatuur kiezen met de knop, tussen 5° en 30°C.



10. De thermostaat knop T.003.09 op positie AAN zetten (omhoog), het rode lampje gaat aan, dit betekent dat de thermostaat aanstaat.

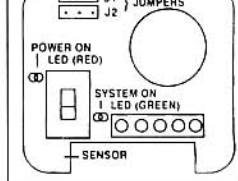


11. Het ON-scherf (groene lichtje) gaat automatisch aan/uit wanneer de gewenste minimum/maximum temperatuur bereikt wordt



SENSOR

12. De thermostaat bezit een zeer gevoelige sensor die zich links onder bevindt (zie fig.6). Het is aan te raden om deze niet aan te raken, daar dit een onjuiste temperatuurstelling kan geven. Mocht dit toch gebeuren, dan wachten totdat de temperatuurstelling zich weer stabiliseert.

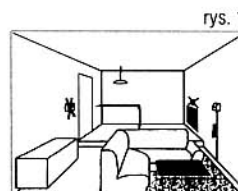


INPUT 220-250 VAC 50-60HZ
 OUTPUT CAP.MAX.7AMP
 VAC NC/NO
 TEMPERAATUURINTERVAL 5°-30°C
 DIFFERENTIËRING 0.5K
 REGULERING MET PROPORTIONELE BAND EN MAKKELIJK LEESBARE MANOMETER
 SNELHEID TEMP.VARIATIE > 1K/15MIN
 ANTI VONK: IN OVEREENSTEMMING MET EEC NORM 82/499
 GEWICHT 82 GR - AFMETING 75X75X31 MM
 BASIS IN PLASTIC VOOR HUISHOUDELIJK GEBRUIK ABS THERMOPLASTIC

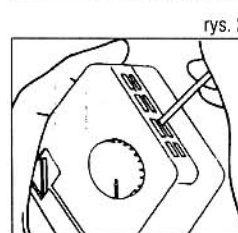
PL - INSTRUKCJA I INSTALACJA TERMOSTATU ELEKTRONICZNEGO T.003.09

INSTALACJA

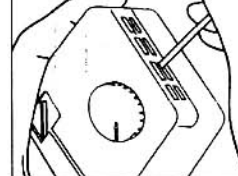
1. Instalacja i położenie termostatu z dala od źródeł ciepła w miejscu, gdzie utrzymuje się stała temperatura otoczenia (zob.rys.1). Może być zastalowany np w miejscu poprzedniego termostatu. **Uwaga:** przed instalacją termostatu odłączyć zasilanie elektryczne.



2. Odkręcić zewnętrzną część termostatu za pomocą śrubokrętu (zob.rys.2).



3. Następnie odłączyć jedną część od drugiej (zob.rys.3).



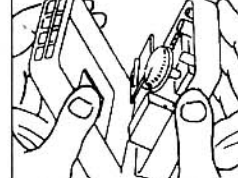
4. Zamontować podstawę termostatu odpowiednio do wykonanych wcześniej otworów, utrzymując wzdłuż kable dokręcić śrubokrętem do montowanej powierzchni.



5. Kable powinny być zainstalowane wzdłuż tabliczki zaciskowej - przed instalacją skontrolować położenie kabli tak jak pokazano na rys.5. Jeśli chcecie dokonać jakiejś zmiany w montażu, której nie uwzględniono na rysunku - przed montażem zasięgnąć porady elektryka.



6. Wybierając temperaturę na tabliczce zaciskowej - HEAT (gorąco) / COOL (zimno) - sprawdzić z tabliczką zaciskową na rysunku 6, lub z tyłu korpusu termostatu.

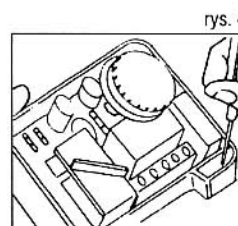


7. Połączyć podstawę z korpusem - upewniając się przed podłączeniem zasilania elektrycznego - czy przycisk zasilania elektrycznego jest w pozycji OFF /wyłączone, w dół/.



URUCHOMIENIE

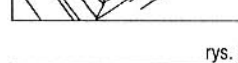
8. W momencie podłączenia prądu - zaświeci się czerwone światelko. Ustawić wybrana temperatura za pomocą pokrętła od 5 do 30 stopni C. Ustawić przycisk termostatu TH-555 w pozycji ON - do góry - zaświeci się czerwone światelko - co oznacza, że termostat jest włączony.



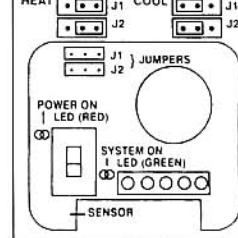
9. Ustawić wybraną temperaturę za pomocą pokrętła od 5 do 30 stopni C.



10. Ustawić przycisk termostatu TH-555 w pozycji ON - do góry - zaświeci się czerwone światelko - co oznacza, że termostat jest włączony.

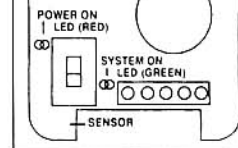


11. Wizjer zaświeci się lub wyłączy za każdym razem, kiedy termostat osiągnie wyznaczoną przez nas temperaturę min/max.



CZUJNIK

12. Termostat posiada bardzo wrażliwy czujnik usytuowany na lewo w dolnej części (patrz.rys.6). Nie zaleca się dotykania czujnika, gdyż może on odczytać błędną temperaturę. Jeśli wystąpi taka sytuacja należy odczekać aż ponownie temperatura ustabilizuje się.



Zasilanie el. 220-250VAC50-60HZ
 OUTPUT CAP.MAX 7AMP 50 VAC NC/NO
 Zakres temperatury od 5-30°C
 Różnica 0,5K
 Regulacja na wizjerze ułatwia odczyt
 Szybkość zmiany temperatury >1K/15 MIN
 ISKRA - zgodnie z normą EEC 82/449
 Waga 82 gramy, rozmiary 75x75x31 MM
 Korpus wykonany jest z plastiku dopuszczonego do użytku domowego - ABS TERMOPLASTICA .

